

# FUXTEC

Mode d'emploi original

# Pulvérisateur à moteur FX-MSP2.2



Nous recommandons la lecture attentive de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Le présent document contient toutes les informations et les consignes de sécurité indispensables à l'utilisation correcte de cet appareil.

FUXTEC GmbH  
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

# Mode d'emploi original

## Pulvérisateur à moteur FUXTEC, modèle FX-MSP2.2



Fig. similaire

|  |   |
|--|---|
|  <b>Attention</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Lisez et faites attention à tous les conseils de ce manuel, avant d'utiliser cet outil</li><li>- Gardez toujours ce manuel à portée de main pendant l'utilisation</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg-Gülstein, Allemagne

## Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Introduction                               | 3  |
| Instructions et avertissements de sécurité | 4  |
| Mise en service de l'appareil              | 8  |
| Faire le plein et démarrer                 | 12 |
| Pulvérisation / Brumisation                | 16 |
| Défauts de fonctionnement et dépannage     | 17 |
| Maintenance technique et stockage          | 20 |
| Données techniques                         | 22 |
| Déclaration de conformité CE               | 23 |

Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

## Introduction

Le pulvérisateur à moteur FUXTEC FX-MSP2.2 est portable, flexible et fabriqué en matériau de haute qualité / haute performance pour l'application contre les mauvaises herbes et la protection des plantes sur de grandes surfaces et pour la protection des cultures agricoles. La machine peut également être utilisée pour enlever les mauvaises herbes, les feuilles et les engrais, ainsi que pour l'épandage de sel.

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, assurez-vous de lire attentivement ce manuel.

Attention !

L'appareil est rempli d'un mélange de carburant pour moteur deux temps. Le rapport entre le carburant et l'huile est fixé à 25:1. Utilisez une huile pour moteur à deux temps pour les moteurs à essence. (Il est généralement interdit d'utiliser une autre huile)

L'appareil doit avoir fonctionné pendant 3 à 5 minutes avant d'être à nouveau arrêté. Pour éviter d'endommager l'appareil, il est généralement interdit de le faire fonctionner au niveau le plus élevé avant qu'il ne soit chaud. Entre autres, il est généralement interdit d'arrêter l'appareil qui tourne à sa vitesse maximale.

Pour éviter les incendies, l'appareil doit être éteint lors du remplissage en carburant. Il est interdit de fumer pendant le remplissage du réservoir !

## Fonctions / caractéristiques de base

- Les principaux composants de l'appareil sont fabriqués en plastique de haute qualité, ce qui lui confère un faible poids.
- Toutes les pièces sont en plastique renforcé, l'acier et les parties métalliques sont inoxydables, ce qui rend les matériaux moins sensibles et plus durables.
- L'ouverture du réservoir reste grande, ce qui facilite le remplissage de l'essence et permet de faire le plein directement à partir du bidon.
- Les composants traités sont de haute qualité et protégés contre la chaleur.

## **Instructions et avertissements de sécurité**

**1. Lisez attentivement les instructions. Assurez-vous d'avoir bien compris le manuel avant de commencer à travailler avec l'appareil.**

### **2. Vêtements de sécurité / vêtements de protection**

- 1) Casquette de sécurité / chapeau de protection
- 2) Lunettes de sécurité (brouillard)
- 3) Masque respiratoire
- 4) Gants de sécurité longs
- 5) Vêtements de sécurité contre les substances toxiques
- 6) Chaussures de sécurité

### **3. Les personnes suivantes ne doivent pas travailler avec l'appareil**

- 1) Personnes sous l'influence de l'alcool
- 2) Les mineurs et les personnes âgées
- 3) Les personnes qui n'ont pas connaissance de la machine
- 4) Les personnes qui sont excitées, nerveuses et fatiguées.
- 5) Les femmes enceintes ou qui allaitent.

### **4. Prévention des incendies**

- 1) N'allumez pas de feu ou de fumée à proximité de l'appareil
- 2) Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le moteur est encore chaud.
- 3) Ne remplissez jamais l'appareil, après l'avoir nettoyé
- 4) Fermez toujours correctement le bouchon du réservoir de carburant

### **5. Démarrage de l'appareil**

- 1) Mettez la buse dans la position la plus basse avant de démarrer la machine, autrement le produit chimique sera pulvérisé lorsque vous démarrerez la machine.

- 2) Il est interdit de se tenir devant de la buse de pulvérisation et ce même si la buse de pulvérisation est fermée. Des poussières résiduelles peuvent se déposer sur le tube.

## **6. Atomisation / brumisation**

- 1) Il est bon d'utiliser l'appareil par temps frais. Par exemple : tôt le matin ou en fin d'après-midi. Cela peut réduire l'évaporation et le développement du produit chimique et peut en améliorer l'effet.
- 2) Si votre bouche ou vos yeux entrent en contact avec le produit chimique, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez immédiatement votre médecin.
- 3) Si vous avez des maux de tête ou des vertiges, arrêtez de travailler avec la machine et consultez un médecin pour des raisons de sécurité.
- 4) Lors de la préparation des pesticides, l'utilisateur doit suivre les instructions figurant sur l'étiquette.
- 5) Il est interdit d'utiliser des liquides spéciaux, ceux contenant des acides forts ou de la lessive, etc.

## Symboles de sécurité sur l'appareil

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves</p>      |
|    | <p>Lisez attentivement ce manuel pour comprendre comment utiliser correctement cet appareil</p> |
|    | <p>Veillez porter une protection auditive pendant le travail</p>                                |
|   | <p>Veillez porter un masque de protection respiratoire et oculaire pendant le travail</p>       |
|  | <p>Veillez porter des gants de protection pendant le travail</p>                                |
|  | <p>Veillez porter une combinaison de protection pendant le travail</p>                          |
|  | <p>Veillez porter des chaussures de sécurité pendant le travail</p>                             |
|  | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : N'inhalez les pulvérisations en aucune circonstance</p>               |
|  | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : mélange d'essence hautement inflammable ; évitez toutes flammes</p>   |
|  | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : Danger lié aux composants chauds</p>                                  |

|   |  |
|---|--|
|  | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : Ne placez pas la main dans la buse ou les orifices de pulvérisation pendant le fonctionnement</p>  |
|  | <p><b>AVERTISSEMENT</b> : Ne modifiez jamais l'appareil. Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques qui peuvent provoquer des cancers, des malformations congénitales et d'autres maladies</p> |

## Mise en service de l'appareil

### 1. Passer d'une pulvérisation de liquide à une pulvérisation de granules (par exemple, du sel)

1) Retirez les écrous de sécurité latéraux (1) du réservoir de produits chimiques et démontez le réservoir (voir l'étape suivante de la figure 2). Retirez l'insert de pulvérisation et placez l'insert de granulés (2 Fig. 1).

Fig.1

1. Vis de sécurité
2. Insert granulés
3. Embout granulés
4. Bouchon



### Démontage du réservoir de produits chimiques

2) Enlevez le bouchon inférieur "A" du réservoir de produits chimiques, remettez en place la buse reliée au tube / tuyau en caoutchouc et vissez le bouchon "B". (Assurez-vous que la bague d'étanchéité soit présente pour éviter que les granulés ne fuient) comme indiqué sur la figure 3 (voir page suivante).

Vissez le bouchon. Desserrez les tuyaux (2+3) et le filtre (5).

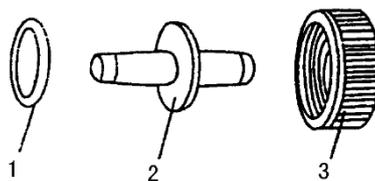
Fig. 2

1. Réservoir produits chimiques
2. Tuyau
3. Tuyau
4. Filtre de remplissage
5. Bouchon



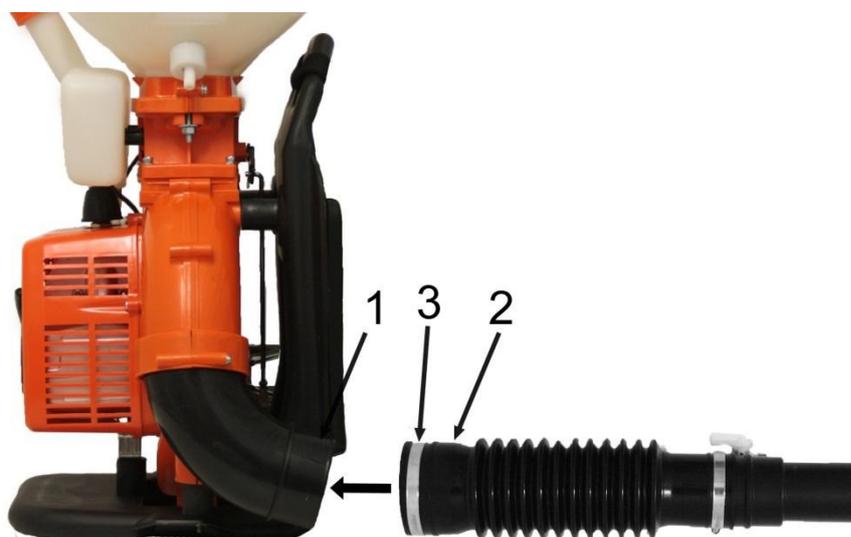
Fig. 3

1. Bague d'étanchéité
2. Raccord
3. Vis de fixation



3) Connectez l'unité de pulvérisation à l'appareil comme indiqué sur la Fig. 4

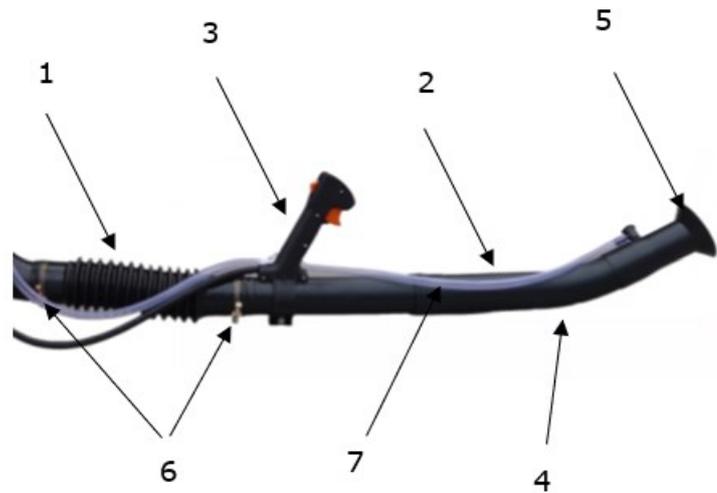
Fig 4.



## 2. Montage de la buse de pulvérisation

Fig. 5

1. Tuyau flexible
2. Tuyau
3. Poignée
4. Tuyau coudé
5. Kit de pulvérisation de produits chimiques
6. Colliers de serrage
7. Tuyau



## 3. Installation antistatique

Le saupoudrage ou l'épandage des granulés chimiques peut générer des charges électrostatiques. Cela est prouvé après l'application de ces produits chimiques dans certaines conditions de température et d'humidité de l'air.

Pour éviter les charges électrostatiques, veuillez utiliser la chaîne de sécurité fournie (C) et monter la cosse de câble (A) sur le câble de démarrage. Pour ce faire, veuillez desserrer l'une des vis de démarrage et glisser la cosse de câble (A) en dessous. Puis resserrez la vis du démarreur. Si l'air devient humide, la charge électrostatique est élevée, surtout si la paroi du tube de pulvérisation et de distribution des granulés est humide. L'électrostatique se produit souvent. Veuillez y prêter attention.

Fig. 7



La chaîne de sécurité (C) doit être suspendue librement et doit toucher le sol pour être mise à la terre pendant le fonctionnement.

En même temps, veuillez installer le câble de terre (B) sous le collier de serrage comme indiqué à la figure 7.

## Faire le plein et démarrer

### 1. Contrôle avant la mise en service

- 1) Vérifiez que la bougie d'allumage, ou tout autre accessoire, ne soient pas desserrés.
- 2) Vérifiez que l'ouverture de refroidissement de l'air ne soit pas bloquée pour éviter une surchauffe.
- 3) Vérifiez que le filtre à air ne soit pas sale.
- 4) Appuyez sur le démarreur 2 à 3 fois pour vérifier si le fonctionnement de l'appareil est régulier.

### 2. Le ravitaillement en carburant

- 1) Coupez le moteur avant de remplir le réservoir.
- 2) Nous recommandons un mélange d'essence 25:1 - 40:1, l'huile doit être **une huile pour moteur 2 temps**. Pour les 4-5 premières heures de fonctionnement, il faut utiliser un rapport de mélange de 25:1. Un rapport de mélange incorrect peut détruire la fonction du moteur. L'appareil n'est pas conçu pour les combustibles spéciaux ou les mélanges prêts à l'emploi.

### 3. Remplissage en produit chimique

- 1) Pendant le remplissage en produits chimiques, l'interrupteur AUF / ZU doit être verrouillé, comme indiqué à la Fig.8 (page suivante). Pendant le remplissage du réservoir du pulvérisateur, l'appareil doit être au sol, autrement les produits chimiques peuvent s'échapper de l'appareil.
- 2) Comme la poudre chimique peut facilement bloquer les conduites de pulvérisation, le produit chimique ne doit pas rester longtemps dans le réservoir.
- 3) Pendant la pulvérisation, le bouchon du réservoir de produits chimiques doit être hermétiquement fermé. Après avoir pulvérisé le produit chimique, veuillez nettoyer le bouchon de remplissage du produit chimique et serrer fermement le bouchon.

Fig. 8



#### 4. Démarrage à froid

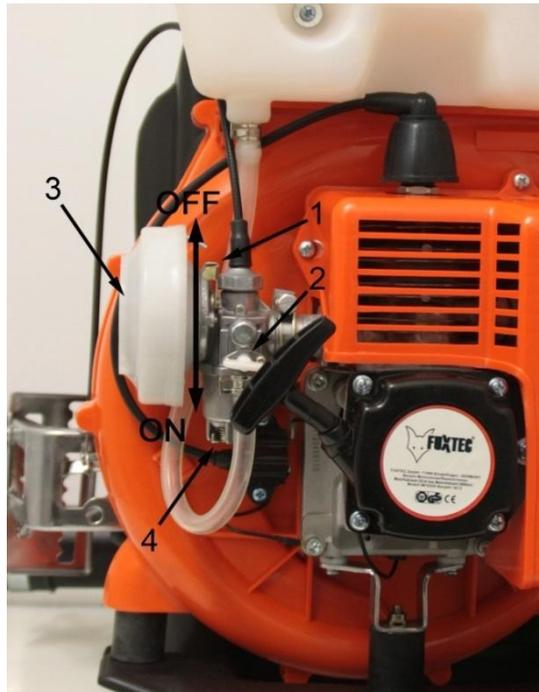
Veillez suivre les instructions avant d'utiliser l'appareil :

- 1) Amenez le levier de carburant en position de démarrage (Fig. 9)
- 2) Tirez le levier de starter en position ON
- 3) Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt en position de démarrage



- 4) Tirez sur le câble de démarrage 2 à 3 fois et relâchez-le lentement. Pour éviter d'endommager le moteur, ne relâchez pas rapidement la poignée.
- 5) Fermez le starter et tirez sur le câble de démarrage jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
- 6) Laissez l'appareil tourner à basse vitesse pendant 2 à 3 minutes, puis vous pouvez faire fonctionner le système de pulvérisation.

Fig. 9



Robinet à  
essence

1. Levier de starter
2. Robinet d'essence      *Pos.A : OUVERT*  
                                      *Pos.B : FERMÉ*
3. Filtre à air
4. Pompe primaire

## 5. Démarrage à chaud

- 1) Laissez le starter en position OFF.
- 2) Mettez le levier de carburant en position ON.
- 3) Tirez sur le câble de démarrage 2-3 fois et relâchez-le lentement.

Attention :

- 1) Ne tirez pas le câble de démarrage au-delà du point mort, sinon il pourrait se déchirer ou endommager l'appareil.
- 2) Le câble de démarrage n'est pas pris en charge par la garantie.

## **Éteindre l'appareil**

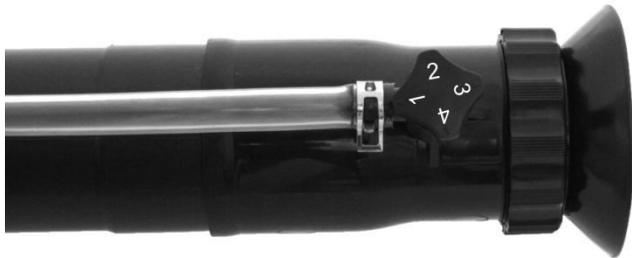
- 1) Pendant le fonctionnement, il faut d'abord désactiver la fonction de pulvérisation de produits chimiques, puis arrêter l'appareil en mettant l'interrupteur marche/arrêt en position "Stop".
- 2) Pendant la pulvérisation, mettez le levier de carburant et de pulvérisation en position fermée. Le pulvérisateur se vide alors.
- 3) Une fois le travail terminé, fermez l'interrupteur de carburant.

Remarque : lorsque l'appareil fonctionne, vos vêtements doivent être serrés et ne doivent pas entrer en contact avec l'appareil, autrement il ne peut pas aspirer l'air de refroidissement, ce qui réduit les performances et endommage l'appareil.

## Pulvérisation / Brumisation

1) Pulvérisation : Ouvrez le bouchon du pulvérisateur, ajustez la longueur de la buse de pulvérisation pour obtenir la quantité requise. Appuyez sur la commande pour modifier le débit de pulvérisation. Fig. 11

Fig. 11



| Ouverture | Remplissage(L/min) |
|-----------|--------------------|
| 1         | 1                  |
| 2         | 1.5                |
| 3         | 2                  |
| 4         | 3                  |

2) Brumisation : Réglez le dosage pendant la pulvérisation au niveau de la rampe (voir Fig. 12) en choisissant l'un des dix trous de positionnement sur le bras de réglage.

Fig. 12

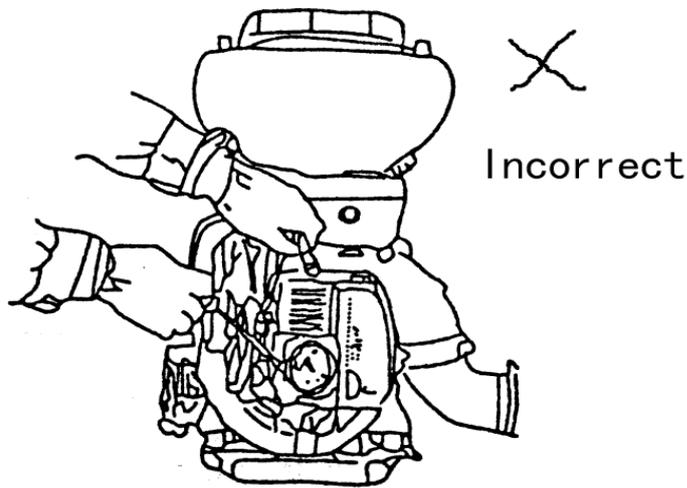


## Défauts de fonctionnement et dépannage

L'appareil démarre mal ou ne peut pas être démarré du tout.

Vérifiez si la bougie d'allumage produit une étincelle. Dévissez la bougie d'allumage. Remplacez la bougie d'allumage dans la douille de la bougie et assurez-vous que la bougie est mise à la terre. Vérifiez la tension et voyez si la bougie d'allumage a une étincelle. Faites attention au moteur du démarreur ; ne touchez pas le métal de la bougie d'allumage pour éviter de recevoir un choc électrique.

Fig. 15



## MOTEUR

Veillez noter que les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent que dans des conditions de fonctionnement normales. Des heures de travail plus longues ou des conditions de travail extrêmes (zone de travail extrêmement poussiéreuse, etc.) raccourcissent les intervalles recommandés en conséquence.

|                                 |  | Avant l'utilisation | Après utilisation ou tous les jours | Après chaque remplissage | mensuel | annuel | Lorsquedes problèmes surviennent | Encas de dommage | Selon les besoins |
|---------------------------------|--|---------------------|-------------------------------------|--------------------------|---------|--------|----------------------------------|------------------|-------------------|
| Appareil global                 | Inspection visuelle (état, carburant et autres fuites)                             | x                   |                                     | x                        |         |        |                                  |                  |                   |
|                                 | Nettoyage  |                     | x                                   |                          |         |        |                                  |                  |                   |
| Poignée de commande             | Vérifier le fonctionnement   | x                   |                                     | x                        |         |        |                                  |                  |                   |
| Filtre à air                    | Nettoyage  |                     |                                     |                          |         | x      |                                  |                  | x                 |
|                                 | Changement par un prestataire de services 1)                                       |                     |                                     |                          |         |        |                                  | x                |                   |
| Boîtier                         | Contrôler  |                     |                                     |                          |         | x      |                                  |                  |                   |
|                                 | Remplacer 1)   |                     |                                     |                          | x       |        |                                  | x                | x                 |
| Réservoir de carburant          | Nettoyage  |                     |                                     |                          |         | x      |                                  |                  | x                 |
| Carburateur                     | Vérifier le réglage de la vitesse de ralenti - les outils ne doivent pas bouger 2) | x                   |                                     | x                        |         |        |                                  |                  |                   |
|                                 | Corriger la vitesse de ralenti   |                     |                                     |                          |         |        |                                  |                  | x                 |
| Bougie d'allumage               | Corriger l'écart entre les électrodes  |                     |                                     |                          |         | x      |                                  |                  |                   |
|                                 | Remplacer après environ 100 heures de fonctionnement                               |                     |                                     |                          |         |        |                                  |                  |                   |
| Entrée d'air de refroidissement | Inspection   |                     | x                                   |                          |         |        |                                  |                  |                   |
|                                 | Nettoyage  |                     |                                     |                          |         |        |                                  |                  | x                 |

|   |                                      |  |   |  |  |  |  |   |   |   |
|---|--------------------------------------|--|---|--|--|--|--|---|---|---|
| Pare-étincelles*<br>dans le silencieux<br>d'échappement | Contrôler                            |  | x |  |  |  |  | x |   |   |
|   | Le faire nettoyer ou<br>remplacer 1) |  |   |  |  |  |  |   | x | x |
| Vis et écrous<br>accessibles (pas<br>de vis de réglage) | Resserrer                            |  |   |  |  |  |  |   |   | x |
| Vignette de<br>sécurité                                 | Remplacer                            |  |   |  |  |  |  |   | x |   |

- 1) Veuillez contacter le service après-vente de FUXTEC GmbH à [info@fuxtec.fr](mailto:info@fuxtec.fr)
- 2) Vissez complètement la vis du carburateur, puis remettez-la en place en faisant 1,5 tour

## Maintenance technique et stockage

### 1. Entretien technique des composants de la pulvérisation

- 1) Après la pulvérisation, nettoyez tous les résidus du mélange dans le réservoir du produit chimique. Lavez le réservoir et toutes les autres pièces.
- 2) Après la pulvérisation ou la distribution de granulés, nettoyez l'embout de pulvérisation et le réservoir de produits chimiques à l'intérieur et à l'extérieur.
- 3) Après utilisation, retirez le bouchon du réservoir de produits chimiques.
- 4) Après le nettoyage, laissez l'appareil fonctionner pendant 2 à 3 minutes.

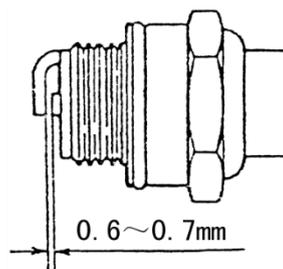
### 2. Entretien et la maintenance du réservoir

- 1) Ne laissez pas le mélange d'essence 2 temps dans le réservoir pendant un certain temps.
- 2) Si une quantité résiduelle du plein reste dans le réservoir de carburant et l'évaporateur pendant une période plus longue, les résidus du réservoir se colleront / se décanteront et obstrueront les conduites, ce qui empêchera l'appareil de fonctionner correctement. Si l'appareil a fonctionné pendant une semaine, l'entièreté du plein doit être vidangée.

### 3. Entretien du filtre à air et de la bougie d'allumage

- 1) Immédiatement après l'utilisation, nettoyez les produits chimiques avec une éponge. Sinon, l'appareil risque de perdre de la puissance. Veuillez y prêter une attention particulière.
- 2) Veuillez nettoyer régulièrement le filtre à air.
- 3) La distance appropriée de la bougie d'allumage est de 0.6-0.7mm, veuillez vérifier la distance plus souvent, si elle est trop grande ou trop petite, déterminez la distance exactement comme dans

Fig. 16



#### **4. Stockage pour une période plus longue**

- 1) Nettoyage extérieur de la machine. Traitez la surface extérieure du métal avec une huile antirouille.
- 2) Retirez la bougie d'allumage. Versez 15-20gr d'huile moteur dans le cylindre, l'huile moteur doit être une huile 2 temps pour les moteurs à essence. Revissez ensuite la bougie d'allumage.
- 3) Dévissez les deux vis à oreilles. Retirez le réservoir de l'appareil. Nettoyez le pulvérisateur et la surface à l'intérieur et à l'extérieur du réservoir de produits chimiques. Si des résidus chimiques restent dans le pulvérisateur, celui-ci peut coller et devenir défectueux.
- 4) Ensuite, remettez le réservoir de produits chimiques en place et desserrez le bouchon du réservoir.
- 5) Retirez l'élément pulvérisateur et nettoyez-le.
- 6) La totalité du mélange d'essence doit être prélevée dans le réservoir et le carburateur.
- 7) Recouvrez l'appareil d'une feuille de plastique et rangez-le dans un endroit sec et sans poussière.

## Données techniques

|  |                                    |               |
|--|------------------------------------|---------------|
| Modèle   |                                    | FX-MSP2.2     |
| Dimensions générales (mm)                            |                                    | 420×500×800   |
| Poids net (kg)                                       |                                    | 11.5          |
| Capacité du réservoir de produits chimiques (L)      |                                    | 26            |
| Quantité des produits chimiques livrées              | Mélange pour pulvérisation (L/min) | ≥4            |
|  | Mélange pour brumisation (kg/min)  | ≥6            |
| Portée (m)   |                                    | ≥11           |
| Rapport de mélange entre l'essence et l'huile moteur |                                    | 25:1          |
| Capacité du réservoir de mélange de carburant (L)    |                                    | 1.4           |
| Vitesse de pulvérisation (r/min)                     |                                    | 7.500 – 8.000 |
| Type de moteur                                       |                                    | 1E40FP-3Z     |
| Procédure de démarrage / allumage                    |                                    | CDI           |

## Déclaration de conformité CE

conformément à la **directive 2006/42/CE**

**FUXTEC GmbH**

**Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Allemagne**

déclare sous sa seule responsabilité que le produit

**Modèle : Pulvérisateur à moteur FX-MSP2.2**

auquel la présente déclaration fait référence, satisfait aux exigences essentielles de santé et de sécurité pertinentes de la **directive 2006/42/CE, ainsi qu'aux** exigences des autres directives pertinentes

**EN ISO 28139:2009**

Procédure d'évaluation de la conformité : 2000/14/CE

Attestation d'examen CE : AM 50044787 0001

Numéro du rapport de test : 17704723 005

Vérifié selon : DIN EN ISO 28139:2009

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne

Sindelfingen, 08.04.2020



Tim Gumprecht

(Associé gérant)

Fabricant :

**FUXTEC GmbH**

**KAPPSTRASSE 69  
71083 Herrenberg**

**ALLEMAGNE**

**Conservation de la documentation technique :**

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg • Allemagne

BDA\_FUXTEC Pulvérisateur à moteur\_FX-MSP2.2\_rev08